 

Laavenjostoelatjkoe Saemiedigkien jïh Trööndelagen fylhkentjïelten gaskem

2019 - 2022

Siebriedahkeulmie: Saemien gïelem, kultuvrem jïh siebriedahkejieledem Trööndelagesne nænnoestehtedh jïh våajnoes darjodh

Bijjemes ulmie latjkojne lea sjïehteladtedh akten ihkuve tjåadtjoen laavenjostose guejmiej gaskem dejnie aamhtesinie mah leah saemiej jïh saemien dajvi bïjre Trööndelagesne, jïh aaj dejtie ektesne prioriteradidh.

Guejmieh sijhtieh eadtjohke dïedtem vaeltedh gorredimmien jïh evtiedimmien åvteste saemien gïeleste, kultuvreste jïh siebriedahkejieliedistie. Dej akte sjïere dïedte gorredidh jïh sjïehteladtedh guktie maahta åarjelsaemien gïelem, kultuvrem, jielemem jïh abpe jeatjah siebriedahkem evtiedidh. Guejmieh sijhtieh dan åvteste akten ektie politihken bïjre laavenjostedh daennie suerkesne, akten latjkehts tjaatsegen tjïrrh goh våarome akten politihkeles sjæjsjalæmman dovne Saemiedigkesne jïh Trööndelagen fylhkentjïeltesne. Guejmieh tjïelkelaakan daejrieh åarjelsaemien dajve aaj fylhken raasti ålkoli jåhta, jïh guejmieh leah voerkes dan bïjre.

Latjkoe tjuara tjoevkesisnie vååjnedh fylhkentjïelten orre råålleste goh siebriedahkeevtiedæjja, maam Stoerredigkie lutnji jïh nænnoestehti Regijonaalebïevnesisnie (Bïevn. St. nr. 22 (205-2016) Nye, folkevalgte regioner – rolle struktur og oppgaver (Orre, almetjeveeljeme regijovnh – råålla, struktuvre jïh laavenjassh) jïh Trööndelagen fylhkentjïelte lea reeremefylhkentjïelte saemien gïelese.

# Bielie 1 Saemien kultuvre jïh siebriedahkejielede

## Regijonaale soejkesjimmie jïh areaalereereme

Eatnemevåarome saemien kultuvrese jïh jielemebarkose lea deadtoven nuelesne. Guejmieh latjkoeh daate lea naakede maam maahta vuastalidh akten eadtjohke jïh voerkes soejkesjimmien tjïrrh fylhkendaltesisnie. Guejmieh ulmine utnieh saemien siebriedahkeevtiedimmie, kultuvre jïh jielemebarkoe krööhkesuvvieh jïh evtiedimmienuepieh åadtjoeh regijonaale soejkesjimmesne jïh areaalereeremisnie.

1. Guejmieh sijhtieh eadtjohkelaakan ektesne dïedtem vaeltedh juktie eatnemevåaromem saemien kultuvrese, jielemebarkose jïh siebriedahkejieliedasse fylhkesne gorredidh.
2. Guejmieh utnieh evtiedimmie saemien siebriedahkijste lea akte vihkeles bielie regijonaale soejkesjimmeste.
3. Prinsihph Saemiedigkien soejkesjebïhkedæjjesne edtjieh våaroemasse bïejesovvedh regijonaale soejkesjeprosessine. Trööndelagen fylhkentjïelte sæjhta Regijonaale soejkesjem areaaleåtnose evtiedidh 2019/2020. Båatsoe edtja meatan årrodh soejkesjisnie.

## Almetjehealsoe – healsoe jïh sosijaaledïenesjh

Nasjonaale jïh gaskenasjonaale konvensjovni mietie saemien årroji lea reakta akten healsoe- jïh sosijaaledïenesjasse mij saemien gïelem jïh kultuvrem våaroeminie åtna.

Guejmieh latjkoeh seammavyörtegs healsoe- jïh sosijaaledïenesjh saemien årroejidie leah akte ulmie.

Guejmieh latjkoeh healsoe- jïh sosijaaledïenesjh edtjieh sjïehtedamme jïh sjïehteladteme årrodh fïereguhten daerpiesvoetese.

Guejmieh latjkoeh vielie dotkemebaseradamme daajroe lea daerpies, jïh aaj laavenjostoe, prioriteradimmieh jïh ektie barkoe gaajhkine njieptjine juktie ulmiem jaksedh akten seammavyörtegs healsoe- jïh sosijaalefaalenassen bïjre.

## Staarepolitihke

Saemieh staarine reaktah jïh krïevenassh utnieh hijven jïh seammavyörtegs faalenasside gosse lea jïjtsh kultuvredarjomi bïjre, åtnoen bïjre jïjtsh gïelijste jïh lïerehtimmie- jïh tryjjesfaalenassijste mah fïereguhten daerpiesvoetem gorredieh.

Guejmieh edtjieh laavenjostedh guktie reaktah jïh faalenassh saemide staarine gorresuvvieh.

Tråante 2017 lij akte vihkeles jïh åajvoeh mïerhkesjimmie 100-jaepienheevehtimmeste saemiej voestes rijhketjåanghkose. Guejmieh sijhtieh skraejriem vaeltedh guktie maahta aelkedh gyhtjelassem digkiedidh akten fïerhtenjaepien Tråante-öörnedimmien bïjre jïh Tråanten råålla goh saemien staaretjïelte. Tråanten tjïelte maahta saemien tjeahpoem, kultuvrem jïh beapmoem våajnoes darjodh aavoedimmien sjïekenisnie goevten 6. biejjeste. Laavenjostoe Tråanten tjïelten, Saemiedigkien jïh Trööndelagen fylhkentjïelten gaskem jåarhka juktie skraejrieh dåarjoehtidh mah maehtieh daejnie viehkiehtidh. Saemien byjresh jïh siebrieh tjuerieh våaroeminie årrodh juktie daam evtiedimmielaavenjassem loetedh.

## Lïerehtimmie

Guejmieh latjkoeh hijven lïerehtimmie jïh hijven byjjenimmienuepieh saemien maanide jïh noeride leah joekoen vihkeles akten hijven evtiedimmien gaavhtan fylhkesne, jïh sijhtieh evtiedimmien bïjre laavenjostedh ovmessie råajvarimmijste, prosjektijste jïh darjoemijstie gusnie maanah jïh noerh leah meatan.

1. **Reakta saemienlïerehtæmman.**

Guejmieh edtjieh barkedh juktie gaajhkh learohkh jåarhkelïerehtimmesne faalenassem åadtjoeh lïerehtimmien bïjre saemien gïelesne.

Guejmieh edtjieh viehkiehtidh guktie fylhkentjïelten jåarhkeskuvlh saemien gïelelïerehtæmman sjïehteledtieh, saemien faagine jïh saemien kultuvren jïh histovrijen bïjre.

1. **Learoesoejkesjh jïh faalenassestruktuvrh jåarhkeskuvlide.**

Guejmieh edtjieh barkedh juktie saemien sisvege nænnoesåbpoe sjædta orrestimmesne learoesoejkesjijstie, jïh sijhtieh evtiedimmine viehkiehtidh dehtie saemien sisvegistie learoesoejkesjinie. Fylhkentjïelte edtja tsevtsiedæjjine årrodh juktie daah biehkieh leavloem åadtjoeh ööhpehtimmesne*.*

1. **Learoevierhtieh.**

Guejmieh edtjieh laavenjostedh juktie learoevierhtiedaerpiesvoetem goerehtalledh.  
Guejmieh edtjieh Maahtoedepartemeentine laavenjostedh dåarjoeöörnegi bïjre learoevierhtide jåarhkelïerehtimmesne dejnie aajkojne hijven öörnegh buektiehtidh mah saemien learoevierhtieh eevtjieh. Joekoen daerpies åarjelsaemien learoevierhtieh lutnjedh.

1. **Maahtoeprogramme.**

Guejmieh jååhkesjieh geervelïerehtimmie saemien gïeline, joekoen eejhtegidie mej maanah mah saemien gïelelïerehtimmiem jïh lïerehtimmiem saemien gïelesne utnieh skuvlesne, sæjhta gïelemaahtoem jïh åtnoem saemien gïeleste fylhkesne nænnoestehtedh.

Guejmieh sijhtieh daerpiesvoetem vuesiehtidh jïh dåårrehtimmien åvteste barkedh jieniebistie saemiengïeleldh lohkehtæjjijste, joekoen saemien faagine. Saemiedigkie jïh fylhkentjïelte laavenjostoeh ektie stipendeöörnegh hammoedidh juktie saamastallije lohkehtæjjah dåårrehtidh. Saemien maahtoe lea joekoen daerpies jieniebinie saemien faagesuerkine. Guejmieh sijhtieh skraejriem vaeltedh guktie akte universiteete- jïh jïlleskuvlefaalenasse evtiesåvva jieniebidie faagesuerkide.

Sjïehteladteme karrierebïhkedimmie tjuara akte bielie sjïdtedh skuvleaarkebiejjeste saemien noeride.

1. **Dotkeme jïh evtiedimmie.**

Guejmieh laavenjostoen bïjre latjkoeh juktie saemien dotkemem eevtjedh dejnie aajkojne dotkemedarjoemidie lissiehtidh åarjelsaemien gïelen, kultuvren, siebriedahkejieleden jïh histovrijen sisnjelen Trööndelagesne.

1. Vierhtieskuvlh

Røros jïh Kråangken jåarhkeskuvlh aktem sjïere dïedtem utnieh goh åarjelsaemien vierhtieskuvlh saemien faagi sisnjeli jåarhkeskuvlesne. Vierhtieskuvledïedte sæjhta jiehtedh tjïrrehtidh, aktem veanhtadihks elliesvoetem vedtedh jïh lïerehtimmiem saemien faagine guhkiebasse evtiedidh regijovnesne jïh åarjelsaemien dajvesne.

## Jieleme

Guejmieh aktem verries, nænnoes jïh gellielaaketje saemien jieliemassem sijhtieh mij saemien kultuvrem, eatnemem jïh byjresem våaroeminie åtna jïh dam krööhkeste.

Guejmieh sijhtieh dan åvteste akten gellielaaketje jielemen åvteste laavenjostedh mij våaromem sjugnede jïh vaarjele verries voenges siebriedahkide, gusnie almetjh sijhtieh veasodh. Guejmieh sijhtieh strategijh koordineradidh jïh iktedidh jielemeevtiedæmman Trööndelagesne. Guejmieh latjkoeh entreprenørskap jïh innovasjovne dovne orre jïh aerpievuekien jielemi sisnjeli leah vihkeles juktie jienebh barkoesijjieh sjugniedidh, jïh sijhtieh dan åvteste eadtjohkelaakan råajvarimmiej jïh prosjekti åvteste barkedh dan bïjre.

Åarjelsaemien dajve golme fylhki jïh göökte laanti bijjelen jåhta. Laavenjostoe Nordlaantine jïh Hedmaarhkine jïh dej golme leenigujmie Sveerjesne byöroe læssanidh jïh evtiesovvedh.

1. **Båatsoe.**

Guejmieh latjkoeh båatsoen areaalevaarjelimmie tjuara gorresovvedh. Båatsoe lea deadtoven nuelesne gellede lehkeste jïh dan åvteste båatsoe aktem sjïere daerpiesvoetem åtna gåatomedajvide vaarjelidh. Båatsoen areaaleïedtjh tjuerieh gorresovvedh hijven areaalesoejkesjeprosessi tjïrrh. Vuartesjh aaj boelhkem Regijonaale soejkesjimmie jïh areaalereereme, s. 1.

1. **Duedtie/Vætnoe.**

Guejmieh latjkoeh viehkiehtidh duedtiem/vætnoem evtiedidh goh kultuvre, faage jïh jieleme. Guejmieh sijhtieh laavenjostedh juktie duedtiem/vætnoem dåarjoehtidh jïh sjïehteladtije prosjektigujmie jïh råajvarimmiejgujmie Trööndelagesne viehkiehtidh.

1. **Sjugniedihks jieleme.**

Guejmieh latjkoeh sjugniedihks jielemem (kultuvrejieleme) dåarjoehtidh jïh evtiedidh gusnie saemien tjeahpoe jïh kultuvre våaroeminie sjidtieh goh akte sjïere barkoesuerkie jielemeevtiedæmman. Guejmieh sijhtieh barkedh tjïrrehtimmien åvteste aktede programmeste juktie maahtoem jïh viermieh saemien kultuvrejielemebarkiji gaskem nænnoestehtedh.

1. **Gründeregïehtelimmie, entreprenørskape jïh innovasjovne.**

Guejmieh sijhtieh sjïehteladtedh juktie entreprenørskapem jïh orresjugniedimmiem dåarjoehtidh åarjelsaemien dajvine Trööndelagesne, daan nuelesne struktuvrh bigkedh mah gründeridie gorredieh jïh daajroem jïh viermieh dej bïjre bigkieh.

1. **Jielemeevtiedimmie noeride.**

Guejmieh latjkoeh sjïehteladtedh guktie saemien noerh maehtieh sïelth aelkedh, jïh saemien teemah daennie ektiedimmesne lokngesuvvieh. Tjïelth byöroeh meatan vaaltasovvedh daennie barkosne, jïh barkoe maahta dorjesovvedh Ungt entreprenørskapen maallen mietie jallh laavenjostosne dejnie.

1. **Saemien fealadasse.**

Guejmieh latjkoeh skraejriem vaeltedh, beetnehvierhtieh dåarjodh jïh evtiedimmiem saemien fealadasseste mij dååjresidie bigkie, bæjjese fulkedh åarjelsaemien dajvine Trööndelagesne. Dotkeme lea vihkeles juktie saemien fealadassem guhkiebasse evtiedidh. Guejmieh sijhtieh dan åvteste ovmessie dotkemebyjresigujmie laavenjostedh juktie gemtebe daajroevåaromem åadtjodh fealadassen ovmessie bieliej bïjre saemien dajvine.

## Saemien tjeahpoe jïh kultuvre

Guejmieh latjkoeh akte gellielaaketje saemien tjeahpoe- jïh kultuvrejielede jolle kvaliteeteste mij lea stïeresne gaajhkesidie, aktem jielije voenges- jïh staaresiebriedahkem sjugnede.  
  
Guejmieh sijhtieh ektesne sjïehteladtemen bïjre laavenjostedh juktie saemien tjeahpoe- jïh kultuvredarjomh jïh saemien kultuvreinstitusjovnh evtiedidh.

1. **Kultuvreinstitusjovnh jïh -gïehtelimmieh[[1]](#footnote-1)**

Guejmieh edtjieh laavenjostedh juktie hoksedh kultuvreinstitusjovnh mah byögkeles gïehtelimsdåarjoem fylhkentjïelteste dåastoeh, gorredieh daajroe jïh saemien tjeahpoe jïh kultuvre leah jolle kvaliteeteste sijjen programmeradimmesne jïh bievniemisnie.

Guejmieh edtjieh barkedh dokumentasjovnem, gorredimmiem, sjïehteladtemem jïh bievnemem saemien kultuvrehistovrijistie nænnoestehtedh museuminie Trööndelagesne.

Guejmieh latjkoeh saemien festivaalh jïh festivaalh saemien öörnedimmiejgujmie leah vihkeles areenah juktie saemien kultuvrem våajnoes darjodh jïh dååjremen jïh bievnemen gaavhtan saemien tjeahpoe- jïh kultuvresmaaregijstie.

Guejmieh latjkoeh vihkeles jienebh saemien gaavnedimmiesijjieh sjugniedidh.

1. **Saemien kultuvreinstitusjovnh jïh festivaalh**

Guejmieh sijhtieh viehkiehtidh hoksedh doh saemien kultuvreinstitusjovnh jïh festivaalh mah joe gååvnesieh veanhtadamme mierietsiehkieh jïh nuepieh utnieh juktie sijjen faalenassh jïh sijjen darjomh guhkiebasse evtiedidh. Guejmieh sijhtieh ektesne barkedh akten stuerebe staateles mierien åvteste daan åssjelasse.

Trööndelagen fylhkentjïelte aaj aktem sïejhme dïedtem åtna dej saemien kultuvreinstitusjovni åvteste, jïh sæjhta dan åvteste dåarjodh jïh ånnetji ånnetji fïerhtenjaepien gïehtelimmie-, evtiedimmie- jïh råajvarimmiedåarjoem lissiehtidh dejtie. Daan biejjien dah leah Saemien Sijte, Åarjelhsaemien Teatere jïh festivaalh Raasten Rastah jïh Tjaktjen Tjåanghkoe.

Trööndelagen fylhkentjïelte lea riejries aktem stuerebe dïedtem vaeltedh beetnehdåarjoen åvteste Saemien Sijtese. Guejmieh vuesiehtieh Stoerredigkien gïetedæmman Stoerredigkiebïevnesistie 8 (2018-19) “Kulturens kraft”[[2]](#footnote-2) jïh St.b. 6 “Oppgaver til nye regioner” 2018-2019. Stoerredigkiebïevnesisnie 8 tjåådtje akte museumebïevnese edtja åvtese bïejesovvedh mij edtja tsiehkiem museumesuarkan gïehtjedidh, aaj tsiehkien dejtie saemien museumide, tjoevkesisnie museumereformeste jïh museumi båetijen aejkien haestemh jïh nuepieh digkiedidh. Trööndelagen fylhkentjïelte aktem tjïelke sjaavnjoem buakta aktem stuerebe regijonaale dïedtem åadtjodh.

Guejmieh utnieh goh joekoen vihkeles dïhte soejkesjamme bigkeme Saemien Sijtesne tjïrrehtamme sjædta, jïh Saemien Sijte mierieh åådtje juktie jïjtjemse dej evtiedimmie- jïh bigkemesoejkesji mietie evtiedidh mah leah våaroemasse bïejesovveme dan soejkesjamme bigkemasse. Guejmieh edtjieh aaj sjïehteladtedh guktie Saemien Sijte dïedtem vaalta akten viermien åvteste ektiedamme åarjelsaemien museumegïehtelæmman. Rørosmuseet aktem sjïere dïedtem åtna musuemgïehtelimmien åvteste sov dajvesne, jïh dïedtem åtna saemien kultuvrehistovrijen åvteste ektiedamme öörnegasse Verdensarv Røros Cirkumferensine.

1. **Gærjagåetie, lidteratuvre.**

Guejmieh edtjieh viehkiehtidh guktie åarjelsaemien gïele jïh lidteratuvre leah tjarke stïeresne jïh våajnoes abpe Trööndelagesne.

Trööndelagen fylhkentjïelte sæjhta eadtjohkelaakan bæjhkoehtimmieh dåarjoehtidh saemiengïeleldh lidteratuvreste, joekoen åarjelsaemien gïelesne.

1. **Kultuvrelle skuvlevoesse**.

Guejmieh sijhtieh bievnemem saemien kultuvreste jïh kultuvregoerkesistie skuvline nænnoestehtedh. Produksjovnh saemien sisveginie Kultuvrelle skuvlevoessesne mah fylhkese faalasuvvieh edtjieh dovne gellielaaketje årrodh jïh jolle kvaliteetem utnedh.

## Kultuvremojhtesereereme

Guejmieh dam daaletje jïh hijven laavenjostoem kultuvremojhtesereeremisnie jåerhkieh kultuvremojhteselaaken mietie, v. Mieriedimmie faageles dïedtejoekedimmien bïjre kultuvremojhteselaaken mietie, § 3 laavenjostoedïedte. Seahkarimmie gaskemsh, faageles låtnoehtimmie jïh praktihkeles sjïehtedimmie leah våarome laavenjostose.

# Bielie 2 Saemien gïele

Guejmieh sijhtieh ektesne aktem eadtjohke dïedtem vaeltedh gorredimmien jïh evtiedimmien åvteste saemien gïelijste.

Guejmieh salkehtæmman NBS 2016: 18 Vaajmoegïele vuesiehtieh jïh dïhte byöroe våaroeminie årrodh barkose saemien gïeligujmie. Guejmieh sijhtieh råajvarimmieh salkehtimmesne «Vaajmoegïele» bæjjese fulkedh gosse råajvarimmiejgujmie nearhka.

Guejmieh latjkoeh saemien gïelh leah seammavyörtegs gïelh jïh nöörjen gïeline mïrrestellieh. Åtnoe saemien gïelijste lea akte vihkeles reakta. Saemien gïelh aaj vihkeles kultuvreguedtijh jïh aktem gïeleldh gellievoetem siebriedahkesne sjugniedieh. Trööndelagen fylhkentjïelte aktem sjïere dïedtem åtna gorredimmien jïh evtiedimmien åvteste åarjelsaemien gïeleste. Guejmieh seamma tïjjen meatoeh lea daerpies tsiehkide bueriedidh upmejesaemien gïelese Nöörjesne.

Guejmieh meatoeh barkoe/ïedtjh leah vihkeles juktie saemien gïelh vaarjelidh jïh nænnoestehtedh vaarjelimmie- jïh jieliehtimmieboelhken.

Saemielaaken gïelenjoelkedassh jïh jeatjah laakh guejmide åeliedieh saemien gïelereaktah gorredidh. Guejmieh edtjieh dan åvteste hoksedh saemien gïelh evtiesuvvieh jïh våajnoes dorjesuvvieh. Guejmieh edtjieh eadtjohke åtnose saemien gïelijste sjïehteladtedh sjyöhtehke areenine.

1. **Saemielaaken gïelenjoelkedassh seahkaridh**

Guejmieh dam juhtije barkoem gorredieh guektiengïelevoetevierhtiej tjïrrh jïh 3-jaepien darjomesoejkesjigujmie åtnoen bïjre daejstie vierhtijste.

Saemiedigkie guektiengïelevoetevierhtieh dåårje fylhkentjïeltese fïerhten jaepien jïh tsihkestahta fylhkentjïelte seamma jïjnjh jïjtse vierhtieh saemien gïelebarkose dåårje.

1. **Toelhkestimmie.**

Guejmieh latjkoeh vuartasjidh mejtie nuepie gååvnese aktem åarjelsaemien toelhkedïenesjem evtiedidh latjkoeboelhken.

1. **Saemien gïelejarngh**

Saemien gïelejarngh edtjieh saemien gïelem jïh kultuvrem jieliehtidh, nænnoestehtedh jïh gorredidh dej tjïelkestamme daerpiesvoeti mietie. Saemiedigkie ryöktesth dåarjoem vadta jïh fylhkentjïelte evtiedimmievierhtieh vadta saemien gïelejarngide mah dïenesjh saemien årroejidie huksieh Trööndelagesne.

Guejmieh latjkoeh sjïehteladtedh guktie gïelejarngh evtiedimmienuepieh åadtjoeh jïh laavenjostoe gïelejarngi gaskem nænnoesåbpoe sjædta.

1. **Saemien sijjienommh.**

Guejmieh latjkoeh vihkeles saemien sijjienommh sïjse tjöönghkedh, dejtie vihtiestidh jïh dej bïjre bievnedh. Saemien sijjienommh edtjieh våajnoes dorjesovvedh jïh eadtjohke åtnosne årrodh.

Fylhkentjïelte håksa sijjienommh nænnoestamme sjidtieh dejnie årgaanine mah luhpiem utnieh nommh jååhkesjidh. Saemiedigkie maahta faageles maahtoem vedtedh.

1. **Bïevnesh.**

Guejmieh sijhtieh raerieh jïh bïhkedimmiem vedtedh tjïeltide/dajvide mah sijhtieh aelkedh saemien gïelebarkojne barkedh.

Guejmieh sijhtieh bïevnesh vedtedh institusjovnide mah dåarjoem Saemiedigkeste jallh fylhkentjïelteste dåastoeh, åeliedimmiej bïjre saemien gïeleåtnoen muhteste. Fylhkentjïelte bïevnesh vadta jïjtse nedtesæjrojne saemien gïeli bïjre, stipendeöörnegi bïjre, saemien gïeleveeljemen bïjre skuvlesne jïh saemien gïelekampanji bïjre. Sïejhme bïevnesh nedtesæjrojne edtjieh dovne saemien jïh nöörjen gïelesne årrodh.

Guejmieh sijhtieh daerpiesvoetem jïh nuepiem goerehtidh guktie aaj maahta digitaale vuekieh åarjelsaemien gïelesne bæjhkoehtidh.

# Bielie 3 Laavenjostoen aarhte

1. Saemien raerie Trööndelage lea Trööndelagen fylhkentjïelten raeriestimmeles årgaane saemien gyhtjelasside jïh aamhtesidie. Guejmieh latjkoeh Saemien raerie lea akte vihkeles areena juktie jaabnan daam latjkoem dibrehtidh Jïh digkiedidh. Saemiedigkie aktem tjirkijem raeresne nammoehtamme.
2. Laavenjostoe daan latjkoen tjïrrh lea jïjtjevyljehke våaroemisnie göökte seammavyörtegs guejmiej gaskem. Latjkoe ij laavenjostoem hööpth dejnie aamhtesinie mah eah leah neebneme daennie latjkosne.
3. Jaabnan tjåanghkoeh saemiedigkiepresidenten jïh fylhkentjïelten åejvien gaskem hööltesuvvieh. Reeremh tjåanghkenieh unnemes ikth jaepien. Tjåanghkoej aajkoe lea laavenjostoe jïh iktedimmie jïh sjyöhtehke haestemh digkiedidh.
4. Tjåanghkojne guejmiej gaskem politihkeles njieptjesne sæjhta veelebe digkiedidh jïh vuj aaj prioriteradimmieh darjodh ovmessie faagesuerkiej bïjre jïh fïerhten kultuvreinstitusjovnen evtiedimmien, barkoej jallh prosjekti bïjre.
5. Reeremh dej ovmessie faagesuerkiej sisnjeli edtjieh juhtije laavenjostoem utnedh dan guhkiebasse barkoen bïjre latjkoste, jïh tjåanghkoeh daerpiesvoeten mietie tjïrrehtieh.
6. Sjïere latjkoeh dorjesuvvieh reektemen bïjre jïh daerpiesvoeten mietie.
7. Laavenjostoelatjkoe lea faamosne 4 jaepieh, goske dïhte jåarhka jallh orre latjkoe sijjeste båata. Ajve guejmieh maehtieh jarkelimmieh daennie latjkosne darjodh.
8. Daate latjkoe faamoem åådtje gosse Fylhkendigkie jïh Saemiedigkien leah latjkoem nænnoestamme.
9. Fïereguhte guejmie maahta latjkoem hiejhtedh unnemes akten jaepien bïeljelimmine åvtelhbodti.
10. Latjkoen våarome lea gaskenasjonaale latjkoeh jïh åeliedimmieh aalkoealmetji reaktaj bïjre, jïh aaj nasjonaale laakh, mieriedimmieh jïh njoelkedassh mah leah saemien ïedtji bïjre jïh laavenjostoem stuvrie.
11. Latjkoe ij maehtieh åtnasovvedh juktie sïejhme laakh gaertjiedidh.
12. Fïereguhte guejmie dïedtem åtna ekonomeles vierhtieh læjkodh juktie latjkoen åssjalommesem illedh.
13. Byjrese jïh mïrrestalleme leah vihkeles gaajhkine suerkine latjkosne jïh edtjieh hævvi våaroemasse bïejesovvedh.
14. Regijovnereformen gaavhtan guejmieh maehtieh jeatjah laavenjassh, dïedtem, öörnedimmiem jïh råållah åadtjodh. Daej fåantoej gaavhtan guejmieh maehtieh daam laavenjostoelatjkoem revideradidh.
15. Doh ekonomeles åeliedimmieh mah leah latjkose ektiedamme gïetesuvvieh guejmiej fïerhten jaepien budsjedtesne.

Samarbeidsavtale mellom Sametinget og Trøndelag fylkeskommune

2019 - 2022

Samfunnsmål: Å styrke og synliggjøre samisk språk, kultur og samfunnsliv i Trøndelag

Overordnet mål med avtalen er å legge forholdene til rette for et varig fast samarbeid mellom partene i saker som angår samer og samiske områder i Trøndelag, samt å prioritere disse i fellesskap.

Partene vil ta et aktivt ansvar for sikring og utvikling av samisk språk, kultur og samfunnsliv.

De har et særskilt ansvar for å ta vare på og legge til rette for utvikling av sørsamisk språk, kultur, næringsliv og samfunn for øvrig. Partene vil derfor samarbeide om en felles politikk på området i form av et omforent dokument som grunnlag for en politisk beslutning både i Sametinget og i Trøndelag fylkeskommune. Partene er innforstått med at det sørsamiske området strekker seg utover fylkets grenser, og at partene er seg det bevisst.

Avtalen må sees i lys av fylkeskommunens nye rolle som samfunnsutvikler som Stortinget løftet og forsterket i Regionalmeldingen (Meld. St.nr.22 (2015-16) Nye, folkevalgte regioner – rolle struktur og oppgaver og at Trøndelag fylkeskommune er forvaltingsfylkeskommune for samisk språk.

# Del 1 Samisk kultur og samfunnsliv

## Regional planlegging og arealforvaltning

Naturgrunnlaget for samisk kultur og næringsutøvelse er under press. Partene er enige om at dette kan motvirkes gjennom en aktiv og bevisst planlegging på fylkesnivå. Partene har som mål at samisk samfunnsutvikling, kultur, og næringsutøvelse tas hensyn til og får utviklingsmuligheter i regional planlegging og arealforvaltning.

1. Partene vil ta et aktivt medansvar for sikring av naturgrunnlaget for samisk kultur, næringsutøvelse og samfunnsliv i fylket.
2. Partene anser utvikling av samiske samfunn som en viktig del av regional planlegging.
3. Prinsippene i Sametingets planveileder skal legges til grunn i regionale planprosesser.

Trøndelag fylkeskommune vil utarbeide Regional plan for arealbruk i 2019/2020. reindrift skal inngå i planen.

## Folkehelse – helse og sosialtjenester

Den samiske befolkningen har ifølge nasjonale lover og internasjonale konvensjoner rett til en helse- og sosialtjeneste som tar utgangspunkt i samisk språk og kultur.

Partene er enige om at likeverdige helse- og sosialtjenester for den samiske befolkningen er en målsetting.

Partene er enige om at helse- og sosialtjenester tilpasses og tilrettelegges den enkeltes behov.

Partene er enige om at det er behov for mer forskningsbasert kunnskap, samt samarbeid, prioriteringer og felles innsats på alle nivåer for å nå målsettingen om et likeverdig helse- og sosialtilbud.

## Bypolitikk

Samer i byer har rett og krav til gode og likeverdige tilbud når det gjelder utøvelse av egen kultur, bruk av egne språk og opplærings- og velferdstilbud som ivaretar den enkeltes behov.

Partene skal samarbeide for at rettighetene og tilbud til samer i byer ivaretas.

Tråante 2017 var en viktig og storslått markering av 100 årsjubileet for samenes første landsmøte. Partene vil ta initiativ til at spørsmålet om et årlig Tråante-arrangement og Trondheims rolle som samisk bykommune kan bli realisert. Samarbeidet mellom Trondheim kommune, Sametinget og Trøndelag fylkeskommune videreføres for å støtte opp om initiativ som kan bidra til dette. Denne utviklingsoppgaven må løses med utgangspunkt i samiske miljø og organisasjoner.

## Opplæring

Partene er enige om at god opplæring og gode oppvekstsvilkår for samiske barn og unge er sentralt for en positiv utvikling i fylket, og vil samarbeide om utviklingen av ulike tiltak, prosjekter og aktiviteter der barn og unge er involvert.

* 1. **Rett til samisk opplæring.**

Partene skal arbeide for at alle elever i videregående opplæring får tilbud om opplæring i samisk.

Partene skal bidra til at fylkeskommunale videregående skoler tilrettelegger for opplæring i samiske språk, samiske fag og om samisk kultur og historie.

* 1. **Læreplaner og tilbudsstruktur for videregående skoler**.

Partene skal arbeide for at samisk innhold styrkes i fornyelsen av læreplanene, og vil bidra til utvikling av det samiske innholdet i læreplanene.   
Fylkeskommunen skal være en pådriver for at disse elementene blir vektlagt i undervisningen*.*

* 1. **Læremidler.**

Partene skal samarbeide om å kartlegge behovet for læremidler.   
Partene skal samarbeide med Kunnskapsdepartementet når det gjelder tilskuddsordninger til læremidler i videregående opplæring med sikte på å få til gode ordninger som fremmer samiske læremidler. Det er særlig behov for å gi sørsamiske læremidler et løft.

* 1. **Kompetanseprogram.**

Partene anerkjenner at voksenopplæring i samisk språk, spesielt til foreldre som har barn som har opplæring i og på samisk i skolen, vil styrke språkkompetanse og bruk av samisk i fylket.

Partene vil synliggjøre behovet og arbeide for rekruttering av flere samiskspråklige lærere, særskilt i samiske fag. Sametinget og fylkeskommunen samarbeider om å utforme felles stipendordninger for å rekruttere samisktalende lærere.

Det er stort behov for samisk kompetanse på flere samiske fagområder. Partene vil ta initiativ til at det utvikles et universitets- og høgskoletilbud for flere fagområder.

Tilrettelagt karriereveiledning må bli en del av skolehverdagen for samisk ungdom.

* 1. **Forskning og Utvikling.**

Partene er enige om å samarbeide for å fremme samisk forskning med formål om å øke forskningsaktiviteten innenfor sørsamisk språk, kultur, samfunnsliv og historie i Trøndelag.

* 1. **Ressursskoler.**

Røros og Grong videregående skoler har et særskilt ansvar som sørsamiske ressursskoler innenfor samiske fag i videregående skole. Ressursskoleansvaret innebærer å gjennomføre, gi en forutsigbar helhet og videreutvikle opplæringen i samiske fag i regionen og i det sørsamiske området.

## Næring

Partene ønsker et livskraftig, robust og allsidig samisk næringsliv som bygger på og tar hensyn til samisk kultur, natur og miljø.

Partene vil derfor samarbeide for et variert næringsliv som danner og bevarer grunnlaget for livskraftige lokalsamfunn der mennesker ønsker å bo. Partene vil koordinere og samordne strategier for næringsutvikling i Trøndelag. Partene er enig om at entreprenørskap og innovasjon både innen nye og tradisjonelle næringer er viktig for å skape flere arbeidsplasser, og vil derfor arbeide aktivt for tiltak og prosjekter knyttet til det.

De sørsamiske området strekker seg over tre fylker og to land. Samarbeidet med Nordland og Hedmark og de tre länene i Sverige bør styrkes og utvikles.

1. **Reindrift.**

Partene er enige om at arealvernet for reindriften må sikres. Reindriften er utsatt for press fra mange hold og har derfor et spesielt behov for vern av sine beiteområder. Reindriftens arealinteresser må ivaretas gjennom gode arealplanprosesser. Se ellers avsnittet Regional planlegging og arealforvaltning, s. 1.

1. **Duedtie/Vætnoe.**

Partene er enige om å bidra til å utvikle duedtie/vætnoe som kultur, fag og næring.

Partene vil samarbeide om å fremme duedtie/vætnoe og bidra til tilretteleggende prosjekter og tiltak i Trøndelag.

1. **Kreativ næring.**

Partene er enige om å fremme og utvikle kreativ næring (kulturnæring) med basis i samisk kunst og kultur som et satsingsområde for næringsutvikling.

Partene vil arbeide for at det gjennomføres program for å styrke kompetanse og nettverk blant samiske kulturnæringsaktører.

1. **Gründervirksomhet, entreprenørskap og innovasjon.**

Partene vil legge til rette for å fremme entreprenørskap og nyskaping i de sørsamiske områdene i Trøndelag, herunder bygge strukturer som ivaretar gründere og bygger kunnskap og nettverk rundt disse.

1. **Næringsutvikling for unge.**

Partene er enige om å legge til rette for at samisk ungdom kan starte bedrifter, og at samiske tema blir løftet fram i denne sammenhengen. Kommunene bør involveres i dette og arbeidet kan skje etter mønster fra eller i samarbeid med Ungt entreprenørskap.

1. **Samisk reiseliv.**

Partene er enig om å initiere, finansiere og følge opp utvikling av samisk opplevelsesbasert reiseliv i sørsamiske områder i Trøndelag. Forskning er viktig for å videreutvikle samisk reiseliv. Partene vil derfor gå sammen med ulike forskningsmiljø for å bringe fram et bredere kunnskapsgrunnlag knyttet til ulike sider ved reiseliv i samiske områder.

## Samisk kunst og kultur

Partene er enige om at et mangfoldig samisk kunst- og kulturliv av høy kvalitet som er tilgjengelig for alle bidrar til levende lokal- og bysamfunn.

Partene vil samarbeide om å legge til rette for utvikling av samiske kunst- og kulturaktiviteter og samiske kulturinstitusjoner.

1. **Kulturinstitusjoner og –virksomheter1**

Partene skal samarbeide for å sikre at kulturinstitusjonene som mottar offentlige driftstilskudd fra fylkeskommunen ivaretar kunnskap og formidling av samisk kunst og kultur av høy kvalitet i sin programmering og formidling.

Partene skal arbeide for å styrke dokumentasjon, sikring, tilrettelegging og formidling av samisk kulturhistorie ved museene i Trøndelag.

Partene er enige om at samiske festivaler og festivaler med samiske arrangement er viktige arenaer for synliggjøring av samisk kultur og for opplevelse og formidling av samiske kunst- og kulturuttrykk.

Partene er enige om at det er viktig å skape flere samiske møteplasser.

1. **Samiske kulturinstitusjoner og festivaler1**

Partene vil bidra til å sikre de etablerte samiske kulturinstitusjonene og festivalene forutsigbare rammebetingelser og rom for videreutvikling av sitt tilbud og sine aktiviteter. Partene vil sammen arbeide for en større statlig ramme til formålet.

Trøndelag fylkeskommune har et allment ansvar for de samiske kulturinstitusjonene og vil derfor søke og gradvis øke årlig drifts- og prosjekttilskudd til disse. I dag gjelder dette Saemien Sijte, Åarjelhsaemien Teatere, Aajege språk og kultursenter og festivalene Raasten Rastah og Tjaktjen Tjåanghkoe.

Trøndelag fylkeskommune er beredt til å ta et større ansvar for finansiering av Saemien Sijte. Partene viser til Stortingets behandling av St.m.8 (2018-19) «Kulturens kraft»2 og St.m. 6 «Oppgaver til nye regioner» 2018-2019. St.m.8 uttrykker at det skal legges fram en museumsmelding som skal gjennomgå situasjonen for museumssektoren, inkludert de samiske museene, i lys av museumsreformen og drøfte framtidsutfordringer og muligheter for museene. Trøndelag fylkeskommune uttrykker et tydelig ønske om å få et større regionalt ansvar.

Partene ser det som spesielt viktig at den planlagte utbyggingen ved Saemien Sijte blir gjennomført og at Saemien Sijte sikres rammer til å utvikle seg i tråd med de utviklings- og utbyggingsplanene som er lagt til grunn for den planlagte utbyggingen.

I tillegg skal partene legge til rette for at Samien Sijte tar ansvar for et nettverk knyttet til sørsamisk museumsvirksomhet. Rørosmuseet har et spesielt ansvar for museumsvirksomhet i sitt område, og for samisk kulturhistorie knyttet til Verdensarv Røros med Cirkumferensen.

1 Med «kulturinstitusjoner og –virksomheter» menes det her kulturinstitusjoner i Trøndelag som ikke er samiske og som mottar offentlig støtte.

2Meldingen behandles av Stortinget i løpet av 2019.

1. **Bibliotek, litteratur.**

Partene skal bidra til at sørsamisk språk og litteratur er godt representert og formidles bredt i Trøndelag.

Trøndelag fylkeskommune vil bidra aktivt til utgivelser av samiskspråklig litteratur, spesielt litteratur på sørsamisk.

1. **Den kulturelle skolesekken**.

Partene ønsker å styrke formidlingen av samisk kultur og kulturforståelse i skolene. Det skal tilstrebes bredde i uttrykk og høy kvalitet i produksjonene med samisk innhold i Den kulturelle skolesekken som tilbys i fylket.

## Kulturminneforvaltning

Partene viderefører det eksisterende og gode samarbeidet i forvaltningen av kulturminner etter kulturminneloven, jf. Forskrift om faglig ansvarsfordeling etter kulturminneloven, § 3 samarbeidsplikt. Samarbeidet skal baseres på gjens

idig respekt, faglig utveksling og praktisk tilpasning.

# Del 2 Samisk språk

Partene vil sammen ta et aktivt ansvar for sikring og utvikling av samiske språk.

Partene viser til NOU 2016: 18 *Hjertespråket* og at denne bør ligge til grunn for arbeidet med samiske språk. Partene vil følge opp tiltak i «Hjertespråket» etter hvert som de iverksettes.

Partene er enige om at de samiske språkene er likeverdige språk og likestilte med norsk. Bruk av samiske språk er en grunnleggende rettighet. De samiske språkene er også viktige kulturbærere og bidrar til språklig mangfold i samfunnet. Trøndelag fylkeskommune har et særskilt ansvar for sikring og utvikling av sørsamisk. Partene anerkjenner samtidig behovet for bedring av vilkårene for det umesamiske språket i Norge.

Partene erkjenner at arbeid/innsats for å bevare og styrke samiske språk i bevarings- og revitaliseringsfase er viktig.

Samelovens språkregler og andre lovverk forplikter partene til å ivareta samiske språkrettigheter. Partene skal derfor arbeide for at de samiske språkene utvikles og synliggjøres. Partene skal legge til rette for aktiv bruk av samiske språk på aktuelle arenaer.

1. **Etterlevelse av Samelovens språkregler.**

Partene sikrer det operative arbeidet gjennom tospråklighetsmidlene og 3-årige aktivitetsplaner for bruk av disse midlene.

Sametinget bidrar årlig med tospråklighetsmidler til fylkeskommunen og forutsetter at fylkeskommunen bidrar tilsvarende med egne midler til arbeidet med samiske språk**.**

1. **Tolking.**

Partene er enige om at en i avtaleperioden skal se på muligheten for å utvikle en sørsamisk tolketjeneste.

1. **Samiske språksentre**

De samiske språksentrene skal vitalisere, styrke og bevare samisk språk og kultur med utgangspunkt i definerte behov. Sametinget bidrar med direktetilskudd og fylkeskommunen bidrar med utviklingsmidlertil samiske språksentre som betjener den samiske befolkningen i Trøndelag.

Partene er enige om å legge til rette for at språksentrene gis utviklingsmuligheter og at samarbeidet mellom språksentrene styrkes.

1. **Samiske stedsnavn**.

Partene er enige om at innsamling, dokumentasjon og informasjon om samiske stedsnavn er viktig. Samiske stedsnavn skal gjøres synlige og være i aktivt bruk.

Fylkeskommunen påser at stedsnavn blir vedtatt i de organ som har fullmakt til å godkjenne navn.. Sametinget kan bidra med faglig kompetanse.

1. **Informasjon.**

Partene vil bidra med råd og veiledning til kommuner/områder som ønsker å satse på arbeidet med samisk språk.

Partene vil informere institusjoner som mottar tilskudd fra Sametinget eller fylkeskommunen om forpliktelser i forhold til bruk av samiske språk. Fylkeskommunen bidrar med informasjon på egne nettsider om samiske språk, stipendordninger, samisk språkvalg i skole og samiske språkkampanjer. Generell informasjon på nettsidene skal være både på samisk og norsk.

Partene vil undersøke behovet og muligheten for at digitale løsninger også kan utgis på sørsamisk.

# Del 3 Samarbeidets art

* 1. Samisk råd Trøndelag er Trøndelag fylkeskommunes rådgivende organ for samiske spørsmål og saker. Partene er enige om at Samisk råd er en viktig arena for forankring og jevnlig drøfting av denne avtalen. Sametinget har en oppnevnt representant i rådet.
  2. Samarbeidet gjennom denne avtalen skjer på frivillig basis mellom to likeverdige parter. Avtalen er ikke til hinder for samarbeid i saker som ikke er nevnt i denne avtalen.
  3. Det holdes jevnlige møter mellom sametingspresidenten og fylkesordføreren. Administrasjonene møtes minst en gang i året. Hensikten med møtene er samarbeid og samordning og diskusjon av relevante utfordringer.
  4. I møtene mellom partene på politisk nivå vil en drøfte nærmere og eventuelt foreta prioriteringer når det gjelder ulike fagfelt og de enkelte kulturinstitusjoners utvikling, satsninger eller prosjekt.
  5. Administrasjonene innen ulike fagfelt forutsettes å ha løpende samarbeid om oppfølging av avtalen, og avvikler møter ved behov.
  6. Rapportering avtales separat og ved behov.
  7. Samarbeidsavtalen gjelder for 4 år, inntil den prolongeres eller erstattes av ny avtale. Endringer i avtalen kan bare foretas av partene.
  8. Denne avtalen trer i kraft når Fylkestinget og Sametinget har vedtatt avtalen.
  9. Hver av partene kan si opp avtalen med minst ett års varsel.
  10. Til grunn for avtalen legges internasjonale avtaler og forpliktelser om urfolks rettigheter, samt nasjonale lover, forskrifter og retningslinjer som berører samiske interesser og regulerer samarbeid.
  11. Avtalen kan ikke brukes til å begrense gjeldende lovverk.
  12. Hver av partene er forpliktet til å sette av økonomiske midler for oppfyllelse av avtalens formål.
  13. Miljø og likestilling er gjennomgripende på alle områder i avtalen og skal følgelig legges til grunn.
  14. Regionreformen vil kunne medføre endrede oppgaver, ansvar, organisering og roller for partene. Partene vil kunne revidere denne samarbeidsavtalen i lys av det.
  15. De økonomiske forpliktelsene knyttet til avtalen behandles i partenes årlige budsjett.

Tråante, goeven 13b. 2018

Trondheim, 13. desember, 2018

Aili Keskitalo Tore O Sandvik

Saemiedigkiepresidente Fylhkenåvtehke

Sametingspresident Fylkesordfører

1. Kultuvreinstitusjovnh jïh gïehtelimmieh – daesnie mïelebe kultuvreinstitusjovnh Trööndelagesne mah eah leah saemien jïh mah byögkeles dåarjoem åadtjoeh. [↑](#footnote-ref-1)
2. Bïevnese gïetesåvva Stoerredigkeste 2019. [↑](#footnote-ref-2)